

# Isa

## Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
 הַרְאֵשׁ כְּעֵת לְהָ לֹאַשֵּׁר מִוְצָק לְאַשְׁר מִוְעֵד לֹא כִּי  
 first as when at upon her [is] distressed who the gloom [will] not [be] Nevertheless  
 H7223 H6256 H4164 H4155 H3808

וְהַאֲתָרְנוּ וּנְפָתַלְיָה וְאֶרְצָה זְבוּלָן אֶרְצָה הַקְּלָל  
 and afterward of Naphtali and the land of Zebulun the land He lightly esteemed  
 H0314 H5321 H0776 H2074 H0776 H7043

הָגּוּם: גָּלִיל תִּרְדְּן עַבְרָה הַיָּם רַדְךָ הַכְּבִיד  
 of the Gentiles in Galilee the Jordan beyond of the sea [By] the way more heavily oppressed [her]  
 H1551 H3383 H5676 H3220 H1870 H3513

But there shall be no gloom to her that was in anguish. In the former time he brought into contempt the land of Zebulun and the land of Naphtali; but in the latter time hath he made it glorious, by the way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the nations.

2  
 בָּאָרֶץ יְשִׁבְיָה גָּדוֹל אֹרֶךְ רָא בְּתוֹךְ הַהֲלָכִים הַעַם  
 in the land Those who dwelt great a light have seen in darkness who walked The people  
 H0776 H3427 H0216 H7200 H2822 H1980

עַלְיָהֶם נָתַת אֹרֶךְ צָלָמָה  
 Upon them has shined a light of the shadow of death  
 H5050 H0216 H6757

The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwelt in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

3  
 לְפָנֶיךָ שָׁמָחָה הַשְׁמָחָה הַגְּדוֹלָה הַגְּדוֹלָה לֹא הָנוּ הַרְבִּית  
 before You they rejoice its joy [And] increased to it not the nation You have multiplied  
 H6440 H8055 H8057 H1431 H3808 H3808 H3808 H8057

שָׁלֵל שְׁלֵל בְּחַלְקָם יְגִילָה כַּאֲשֶׁר בְּקָצֵר כְּשַׁמְתָה  
 the spoil when they divide [men] rejoice as of harvest According to the joy  
 H7998 H1523 H1523 H8057

Thou hast multiplied the nation, thou hast increased their joy: they joy before thee according to the joy in harvest, as men rejoice when they divide the spoil.

4  
 הַנּוּשׁ שְׁבָט שְׁכָמוֹ מַטָּה וְאֶת סְבָלוֹ עַל אַחֲרֵי כִּי  
 of oppressor the rod of his shoulder the staff and of his burden the yoke - For  
 H5065 H7626 H7926 H4294 H0853 H5448 H5923 H0853

מִדְיָן כִּיּוֹם הַחֲתָן בָּהָר בָּהָר  
 of Midian as in the day You have broken his his  
 H4080 H3117 H2865

For the yoke of his burden, and the staff of his shoulder, the rod of his oppressor, thou hast broken as in the day of Midian.

בְּרִמִּים	מִנוּלָה	וְשִׂמְלָה	בְּרַעַשׁ	סָאוֹן	כָּל-	כִּי	5
in blood	rolled	and garments	from the noisy [battle]	of warrior	sandal	every	For
<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H1556</a>	<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H7494</a>	<a href="#">H5431</a>	<a href="#">H5430</a>	<a href="#">H3605</a>	

  

אֵשׁ:	מְאַכְלָה	לִשְׁרָפָה	וְהַיְתָה
of fire	[and] fuel	for burning	and will be used

  

For all the armor of the armed man in the tumult, and the garments rolled in blood, shall be for burning, for fuel of fire.

עַל	הַמִּשְׁרָה	וְתִהְיָה	לְנִי	נְתָן	בֶּן	לְנִי	יִלְדָּה	כִּי	6
upon	the government	and will be	Unto us	is given	a Son	unto us	is born	For	
	<a href="#">H4951</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H3206</a>	

  

אָבִיעַד	גָּבֹור	אֵל	יוֹעֵץ	פָּלָא	שָׁמוֹן	וַיִּקְרָא	שְׁכָנוֹן	
Everlasting-Father	Mighty	God	Counselor	Wonderful	His name	and will be called	His shoulder	
<a href="#">H5703</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3289</a>	<a href="#">H6382</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H7926</a>	

  

שְׁלָוָם:	שָׁרֵךְ
of Peace	Prince

  

For unto us a child is born, unto us a son is given; and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

עַל	זֶה	אֵין	וְلִשְׁלוּם	הַמִּשְׁרָה	(לִמְרַבָּה)	רְבָהַלִּם	7
Upon	end	[There will be] no	and peace	[His] government	Of the increase of	Of the increase of	
	<a href="#">H7093</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H4951</a>	<a href="#">H4766</a>	<a href="#">H7227</a>	

  

בְּמִשְׁפָּט	וְלִסְעָדָה	אֲתָה	לְדִקְכוּן	מְמַלְכָּתוֹ	וְעַל-	דָּוִד	כָּסָא
with judgment	and establish it	it	to order	His kingdom	and over	of David	the throne

  

תַּעֲשֶׂה	אֲבֹאתָה	יְהָוָה	קָנָתָה	עוֹלָם	וַיֵּדֶן	מִעֵדָה	and justice
will perform	of hosts	of Jehovah	The zeal	forever	and even	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H6666</a>

  

ס	אַתָּה:
-	this

  

Of the increase of his government and of peace there shall be no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to establish it, and to uphold it with justice and with righteousness from henceforth even for ever. The zeal of Jehovah of hosts will perform this.

בִּשְׁרָאֵל:	וַיַּנִּפְלֵל	בִּיעַקְבָּה	אָדָנִי	שָׁלַח	דִּבֶּר	8
on Israel	and it has fallen	against Jacob	Yahweh	sent	A word	

  

The Lord sent a word into Jacob, and it hath lighted upon Israel.

בְּנוֹאָה	שְׁמַרְנוֹן	וַיּוֹשֵׁב	אֲפְרִים	כָּל-	הָעָם	וַיַּדְעֶוּ	9
in pride	of Samaria	and the inhabitant	Ephraim	all	the people	And will know	
<a href="#">H1346</a>	<a href="#">H8111</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3045</a>	

  

לִאמְרָה:	לִבְבָּה	וּבְנִדְלָה
who say	of heart	and arrogance

  

And all the people shall know, even Ephraim and the inhabitant of Samaria, that say in pride and in stoutness of heart,

נָדַע are cut down **שְׂקָמִים** the sycamores **נְבֹנָה** we will rebuild **נְגֻנִית** but with hewn stones **נָפְלָו** have fallen down **לְבָנִים** The bricks 10  
[H1438](#) [H8256](#) [H1129](#) [H1496](#) [H5307](#) [H3843](#)

**נְחַלֵּף:** we will replace [them] **וְאֶרְזִים** but with cedars 11  
[H2498](#) [H0730](#)

The bricks are fallen, but we will build with hewn stone; the sycomores are cut down, but we will put cedars in their place.

**אִבּוֹי** his enemies **וְאַתֶּה** and **עַלְיוֹן** against him **רְצִין** of Rezin **עֲרֵי** the adversaries **אַתֶּה** - **יְהֹוָה** Yahweh **וַיְשַׁגֵּב** Therefore shall set up 11  
[H0341](#) [H0853](#) [H7526](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7682](#)

**יַסְבֵּד:** spur on

Therefore Jehovah will set up on high against him the adversaries of Rezin, and will stir up his enemies,

**בְּכָל-** with open **יִשְׂרָאֵל** Israel **אַתֶּה** **וַיִּאָכְלֹו** and they shall devour **מַאֲחֹר** behind **וּפְלִשְׁתִּים** and the Philistines **מִקְדָּם** before **אֶרְםָה** Syria 12  
[H3605](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0398](#) [H0268](#) [H6430](#) [H0758](#)  
**נִטְוִיה:** [is] stretched out **יָדָוָה** His hand **וְעַזְדָּה** but still **אָפָּה** His anger **שָׁבָּה** is turned away **לֹא** not **אַתָּה** this **בְּכָל-** For all **פֶּתֶח** an mouth 13  
[H5186](#) [H3027](#) [H5750](#) [H0639](#) [H7725](#) [H3808](#) [H2063](#) [H3605](#) [H6310](#)

the Syrians before, and the Philistines behind; and they shall devour Israel with open mouth. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

**לֹא** Nor **צָבָאות** of hosts **יְהֹוָה** Jehovah **וְאַתֶּה** **הַמְּכֹתָה** Him who strikes them **עַד-** to **שָׁבָּה** do turn **לֹא** not **וְהָעָם** For the people 13  
[H3808](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5221](#) [H5704](#) [H7725](#) [H3808](#)

**דְּרַשׁוּ:** do they seek 14  
[H1875](#)

Yet the people have not turned unto him that smote them, neither have they sought Jehovah of hosts.

**יּוֹם** in day **וְאֶנְגָּמוֹן** and bulrush **כְּפָה** Palm branch **וְתַגְבֵּן** and tail **רֹאשׁ** head **מִיְשָׁרָאֵל** from Israel **יְהֹוָה** Jehovah **וַיְכַרְתָּה** Therefore will cut off 14  
[H3117](#) [H0100](#) [H3712](#) [H2180](#) [H3478](#) [H3068](#) [H3772](#)

**אֶחָד:** one 15  
[H0259](#)

Therefore Jehovah will cut off from Israel head and tail, palm-branch and rush, in one day.

**הִיא** he [is] **שָׁקֵר** lies **מֹרֶה** who teaches **וְנִבְיאָה** and the prophet **חֶרְאָשׁ** the head **הִיא** he [is] **פָּנִים** honorable **וְנִשְׁוֹאָה** and **זָקֵן** The elder 15  
[H1931](#) [H8267](#) [H5030](#) [H1931](#) [H6440](#) [H5375](#) [H2205](#)

**הַנְּאָבָב:** the tail 16  
[H2180](#)

The elder and the honorable man, he is the head; and the prophet that teacheth lies, he is the tail.

וּמְאַשְׁרִי  
and [those who are] led by them  
[H0833](#)

מַתְּعִים  
cause [them] to err  
[H8582](#)

תֹּהֵה  
this  
[H2088](#)

הָעָם  
of people  
[H0833](#)

מְאַשְׁרִי  
the leaders  
[H1961](#)

וְיִהְיֶה  
For  
[H1961](#)

מְבָלַשִׁים:  
are destroyed  
[H1104](#)

For they that lead this people cause them to err; and they that are led of them are destroyed.

וְאַתָּה	אָדָן	וְאֶת	יְהוָה	וַיְשִׁמְתָּה	וַיְשִׁמְתָּה	וְלֹא	בְּחִזְקִיּוֹ	בְּחִזְקִיּוֹ	עַל	כִּי	עַל-	כִּי	עַל-	כִּי	עַל-	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0136</a>			<a href="#">H8055</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0970</a>									
a hypocrite	everyone [is]		for	have mercy		nor	widows	and	on their fatherless							
<a href="#">H2611</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H7355</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3490</a>							
אָפָּוּ	שָׁבַּת	לֹא-	זֹאת	בְּכָל-	גְּבַלְתָּה	הָבָרֶךָ	פֶּה	וְכָל-	וּמְרֻעָה							
His anger	is turned away	not	this	For all	folly	speaks	mouth	and every	and an evildoer							
										וְנִתְּנֵה:						
										[is] stretched out	<a href="#">יָדָוָה</a>	His hand	וְעַד			
										<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5750</a>				

Therefore the Lord will not rejoice over their young men, neither will he have compassion on their fatherless and widows; for every one is profane and an evil-doer, and every mouth speaketh folly. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

וְתַחַת	תַּאֲכֵל	וְשִׁיתָּה	וְשִׁמְרָה	רְשָׁעָה	כָּאֵשׁ	כִּי	כִּי
and kindle	it shall devour	and thorns	the briars	wickedness	as the fire	burns	For
<a href="#">H3341</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7898</a>	<a href="#">H8068</a>	<a href="#">H7564</a>	<a href="#">H0784</a>		
עַשְׂןָה:	עַשְׂןָה	גָּאוֹתָה	וַיִּתְאַבְּכֵה		הַיּוֹרֵד	בְּסַבְכִּי	
<a href="#">H6227</a>	<a href="#">H1348</a>	<a href="#">H0055</a>			<a href="#">H5442</a>		

For wickedness burneth as the fire; it devoureth the briars and thorns; yea, it kindleth in the thickets of the forest, and they roll upward in a column of smoke.

הָעָם	וְיִהְיֶה	אָרֶץ	נִעְתָּם	צָבָאות	יְדָעָה	בְּעָבֵרָה	כִּי
the people	and shall be	the land	is burned up	of hosts	of Yahweh	Through the wrath	For
<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6272</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5678</a>	
יְחִמְלֵל:	יְחִמְלֵל:	לֹא	אַחֲרֵי	אַל	אִישׁ	אֵשׁ	כְּמַאֲכָלָתָה
<a href="#">H2550</a>	<a href="#">H2550</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3980</a>

Through the wrath of Jehovah of hosts is the land burnt up; and the people are as the fuel of fire: no man spareth his brother.

עַל-	וַיִּאֲכֵל	וְרָעֵב	יְמִין	עַל-	וַיִּגְנֹר
on	and He shall devour	and be hungry	the right hand	on	And he shall snatch
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7456</a>	<a href="#">H3225</a>		<a href="#">H1504</a>
יְאַכְלָוּ:	וְרָעֵב	בְּשֶׁרֶת	אִישׁ	שְׁבָעָה	וְלֹא
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3808</a>
shall eat	of his own arm	the flesh	every man	be satisfied	and not
					<a href="#">H8040</a>

And one shall snatch on the right hand, and be hungry; and he shall eat on the left hand, and they shall not be satisfied: they shall eat every man the flesh of his own arm:

וְיחִזְרֵ	וְיחִזְרֵ	מִנְשָׁה	אַתְּ	וְאֶפְרַיִם	אֶפְרַיִם	אַתְּ	מִנְשָׁה
Together		Manasseh	-	and Ephraim	Ephraim	-	Manasseh [shall devour]
			<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H4519</a>
יָדוֹ	וְשׂוֹרֵ	אֶפְרֵ	שָׁבֵ	לֹאֶ	זֹאת	בְּכָלֵ	חַנְחָה
His hand	but still	His anger	is turned away	not	this	For all	against
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1992</a>
							נִטְוִיָּה:
							- [is] stretched out
							<a href="#">H5186</a>

Manasseh, Ephraim; and Ephraim, Manasseh; and they together shall be against Judah. For all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.